



Семьдесят пятая сессия
Пункт 19 повестки дня
Устойчивое развитие

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 16 апреля 2021 года

[без передачи в главные комитеты ([A/75/L.73](#) и [A/75/L.73/Add.1](#))]

75/271. **Природа не знает границ: трансграничное сотрудничество — ключевой фактор в сохранении, восстановлении и устойчивом использовании биоразнообразия**

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

особо отмечая важность сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и восстановления и поддержания здоровья экосистем для достижения всех целей в области устойчивого развития,

ссылаясь на свою резолюцию [75/219](#) от 21 декабря 2020 года «Деятельность по осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии и ее вклад в обеспечение устойчивого развития», в которой она призвала стороны



Конвенции и заинтересованные стороны активизировать международное сотрудничество для выполнения обязательств, закрепленных в Конвенции,

ссылаясь также на свою резолюцию 73/284 от 1 марта 2019 года, в которой она провозгласила Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем (2021–2030 годы),

ссылаясь далее на свою резолюцию 74/227 от 19 декабря 2019 года «Устойчивое горное развитие», в которой она, среди прочего, предложила государствам укреплять взаимодействие и рекомендовала, сообразно обстоятельствам, использовать подходы и инициативы в области трансграничного сотрудничества между государствами, на территории которых располагаются горные массивы, в интересах устойчивого горного развития,

ссылаясь на свою резолюцию 74/135 от 18 декабря 2019 года «Права коренных народов» и учитывая важный вклад коренных народов и местных общин в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия,

ссылаясь также на свою резолюцию 66/288 от 27 июля 2012 года «Будущее, которого мы хотим»,

с признательностью отмечая усилия, предпринятые странами по выполнению целевой задачи 11 Айтинских задач в области биоразнообразия, касающейся охраняемых районов¹, и вклад, внесенный, среди прочего, с применением многосекторальных и многоуровневых подходов,

учитывая важную роль многосторонних природоохранных соглашений, касающихся биоразнообразия, в содействии сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и с удовлетворением отмечая разработку в рамках Конвенции о биологическом разнообразии глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, которая должна быть принята на пятнадцатом совещании Конференции сторон Конвенции, которое состоится в Куньмине, Китай, в 2021 году, и с интересом ожидая ее осуществления,

принимая к сведению Стратегический план в отношении мигрирующих видов животных на 2015–2023 годы Конференции сторон Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных и итоги ее тринадцатого совещания, Стратегический план на 2016–2024 годы Конференции договаривающихся сторон Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях), и Стратегическую концепцию на 2021–2030 годы Конференции сторон Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, а также другие международные инициативы в области трансграничного сотрудничества и сохранения, восстановления и охраны биоразнообразия,

с удовлетворением отмечая региональные инициативы в области сотрудничества между государствами ареала, трансграничные подходы и результаты многосторонних инициатив, конвенции и механизмы на региональном уровне, такие как Рамочная конвенция по охране и устойчивому развитию Карпат, Конвенция об охране Альп (Альпийская конвенция)², Инициатива Саудовской Аравии и организации «Пантера» по сохранению южноаравийского леопарда, Стратегические планы на 2016–2024 и 2019–

¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1917, No. 32724.

2027 годы совещания сторон Соглашения по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц, Глобальная платформа ускорения проведения исследований и разработок, касающихся коралловых рифов, Глобальная инициатива по уменьшению деградации земель и улучшению охраны наземных мест обитания, Глобальная программа защиты снежного барса и экосистем, Центральноазиатская инициатива в отношении млекопитающих, Центральноазиатский пролетный путь, Глобальная программа восстановления популяции тигров, Партнерство по восточноазиатско-австралийскому пролетному пути, План по сохранению ягуара на период до 2030 года: региональный план сохранения крупнейшей дикой кошки на континенте и связанных с ней экосистем, Бишкекская декларация 2017 года под названием «Забота о снежном барсе и горах — наше экологическое будущее», Санкт-Петербургская декларация по сохранению популяции тигра Международного форума по сохранению популяции тигра, состоявшегося в 2010 году, и второй Международного форума по сохранению популяции тигра, который состоится в 2022 году, и принимая во внимание Обязательство лидеров в защиту природы,

учитывая важность оказания развивающимся странам поддержки в их научно-технической и инновационной политике и деятельности на основе сотрудничества Север — Юг и Юг — Юг и трехстороннего сотрудничества в области предоставления финансовой и технической помощи, укрепления потенциала и передачи технологий на взаимно согласованных условиях,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции,

отмечая совместные усилия созданного в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах (Горное партнерство), которое действует на основе многостороннего подхода и содействует устойчивому развитию в горных регионах во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах и реализации других инициатив, связанных с биоразнообразием,

с обеспокоенностью отмечая особую уязвимость экосистем перед негативными последствиями изменения климата и подтверждая важность сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, восстановления и поддержания здоровья экосистем для поддержания устойчивости к потрясениям и решения вопросов, связанных с изменением климата и его негативными последствиями, а также для обеспечения того, чтобы выгоды, которые люди получают от здоровых и нетронутых экосистем, имеющих важнейшее значение для трех компонентов устойчивого развития, продолжали поступать к людям,

с обеспокоенностью отмечая также выводы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и подчеркивая настоятельную необходимость остановить беспрецедентное за всю историю человечества сокращение биоразнообразия во всем мире, в том числе устранить его главные косвенные и прямые причины, в частности изменения в использовании пространств суши и моря, непосредственная эксплуатация организмов, изменение климата, загрязнение и появление инвазивных чужеродных видов,

с удовлетворением отмечая инициативу участников четырнадцатого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии по укреплению взаимосвязи между Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата³, Конвенцией о биологическом разнообразии⁴ и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁵,

особо отмечая, что взаимосвязь между биоразнообразием и здоровьем следует рассматривать комплексно, и ссылаясь в этой связи на решение 14/4 Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии от 30 ноября 2018 года⁶ и резолюцию 3/4 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 30 января 2018 года⁷,

учитывая, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) и другие пандемии указывают на необходимость сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия и необходимость согласованных более активных действий и ориентированных на преобразования изменений для принятия глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет способствовать осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и позволит мировому сообществу встать на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, предусматривающей жизнь в гармонии с природой, подчеркивая, что пандемия COVID-19 высветила насущную необходимость уменьшения опасности экономических, социальных и экологических последствий бедствий и будущих пандемий, многие из которых усугубляются утратой биоразнообразия, увеличением масштабов браконьерства, незаконного использования объектов и продуктов дикой природы и незаконной торговли ими, опустыниванием, деградацией земель и засухой, а также изменением климата, обращая особое внимание на необходимость оказывать поддержку и инвестировать средства на всех уровнях, с тем чтобы наращивать усилия по повышению устойчивости к потрясениям, уменьшить вероятность распространения зоонозных инфекций и предотвратить или свести к минимуму неблагоприятное воздействие на биоразнообразие в интересах достижения целей Конвенции о биологическом разнообразии и восстановления по принципу «лучше, чем было», и принимая к сведению пятое издание публикации «Глобальная перспектива в области биоразнообразия», в которой приводится сводная информация о ходе выполнения Айтинских задач в области биоразнообразия и подчеркивается, что ни одна из 20 задач не выполнена в полном объеме, хотя шесть задач выполнены частично (задачи 9, 11, 16, 17, 19 и 20),

учитывая также жизненно важную роль женщин в деле сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия и подтверждая необходимость их полномасштабного участия в выработке и осуществлении на всех уровнях политики, направленной на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия,

1. *подчеркивает* необходимость международного и трансграничного взаимодействия на всех соответствующих уровнях, а также между

³ Ibid., vol. 1771, No. 30822.

⁴ Ibid., vol. 1760, No. 30619.

⁵ Ibid., vol. 1954, No. 33480.

⁶ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ CBD/COP/14/14, разд. I.

⁷ [UNEP/EA.3/Res.4](#).

соответствующими заинтересованными сторонами, направленного на укрепление связей между экосистемами и сотрудничества в целях поддержания здоровья и целостности экосистем и мест обитания, которые необходимы для сохранения биоразнообразия и обеспечения того, чтобы природа могла продолжать выполнять роль источника экосистемных услуг для людей;

2. *подчеркивает также* необходимость поддержания связей между экосистемами, для чего часто необходимо сотрудничество между государствами ареала, в которых обитает тот или иной вид;

3. *особо отмечает* важность сотрудничества в целях предотвращения фрагментации трансграничных мест обитания и поддержания и укрепления связей между экосистемами и подчеркивает важность проведения оценки воздействия на окружающую среду в соответствии с национальным законодательством в надлежащих случаях;

4. *с удовлетворением отмечает* проведение 30 сентября 2020 года на уровне глав государств и правительств саммита по биоразнообразию с целью привлечь внимание к неотложной необходимости действий на самых высших уровнях в поддержку глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года, которая будет способствовать реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁸ и позволит мировому сообществу подготовить условия для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой»;

5. *рекомендует* использовать экономические модели в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты, которые направлены на ускорение всеохватного и устойчивого экономического роста и повышение уровня благосостояния людей и социальной справедливости при одновременном существенном сокращении масштабов ухудшения состояния окружающей среды, числа экологических рисков и нехватки природных ресурсов в качестве средства содействия осуществлению Повестки дня на период до 2030 года и достижению целей в области устойчивого развития;

6. *рекомендует* государствам-членам и предлагает международным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам вносить вклад в проведение Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем (2021–2030 годы);

7. *рекомендует* государствам-членам и международным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам подчеркивать важность охраны уязвимых экосистем и связей между ними, содействовать разработке и принятию подходов и инициатив в области трансграничного сотрудничества на соответствующих уровнях в целях сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия, поддерживая и укрепляя экосистемные услуги, и участвовать в таких усилиях сообразно обстоятельствам;

8. *учитывает* важность защиты всех видов в целях обеспечения здоровья и целостности экосистем, в которых они обитают, и рекомендует государствам-членам сотрудничать в деле защиты всех видов и их мест обитания и повышения осведомленности об их важности;

9. *рекомендует* государствам-членам поддерживать и расширять связи между местами обитания, включая, в частности, места обитания охраняемых видов и места обитания, имеющие отношение к предоставлению экосистемных

⁸ Резолюция 70/1.

услуг, в том числе путем более активного создания трансграничных охраняемых районов, сообразно обстоятельствам, и экологических коридоров на основе имеющихся современных научных данных в соответствии с международным правом и национальным законодательством, а также поощрять инициативы по укреплению уже существующих районов и коридоров и совершенствованию эффективного управления ими и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе, способствуя тем самым поддержанию их функционирования;

10. *рекомендует* государствам-членам и предлагает международным организациям и другим соответствующим заинтересованным сторонам внедрять и применять экосистемные подходы и включать, сообразно обстоятельствам, такие природоохранные решения в планы и стратегии в области биоразнообразия, адаптации к изменению климата и смягчения его последствий и снижения риска бедствий, с тем чтобы добиться получения сопутствующих выгод в деле адаптации к изменению климата и смягчения его последствий при сохранении, восстановлении и устойчивом использовании биоразнообразия;

11. *настоятельно призывает* государства-члены и предлагает международным организациям, международным финансовым учреждениям и другим соответствующим заинтересованным сторонам расширять сотрудничество на соответствующих уровнях, включая трансграничное сотрудничество, взаимодействие и синергию в области сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения на справедливой и равноправной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов;

12. *предлагает* Генеральному секретарю, используя имеющиеся ресурсы, представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии информацию об осуществлении настоящей резолюции в его докладе, который должен быть представлен по подпункту, озаглавленному «Конвенция о биологическом разнообразии», в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

59-е пленарное заседание,
16 апреля 2021 года